



EISTEDDFOD GENEDLAETHOL YR URDD, MALDWYN 2024

Cystadleuaeth 15 – Unawd Merched Bl. 7, 8 a 9

'Y BABAN MAIR' – Eric Thiman (*'Madonna and Child'*)

Geiriau Cymraeg gan Aled Lloyd Davies

Pennill 1

Gwel - som y ba - ban gys - gai yn ei grud,
We saw him sleeping in his manger bed,

Yn wyl - aidd daeth - om ni at bryn - wr byd,
And falter'd feet and heart in ho - ly dread,

Hyd nes y clyw - som lais y forwyn Fam,
Un - til we heard the maiden mother call:

"Nac ofn - wch ddim, mae Ef mor dlws ddi - nam".
"Come hith - er, sirs, he is so sweet and small".

Pennill 2

Roedd hi'n fwy teg na dim a wel - som ni,
She was more fair than ye have look'd up - on,

Hi oedd y lloer ac Ef ei heul - wen hi,
She was the moon, and he her lit - tle sun;

O clyw ein cri a madd - au pob rhyw gam,
"O Lord", we cry'd, "have mer - cy on us all!"

"Dewch mewn" medd hi, "mae Ef mor dlws ddi - nam".
"But ah", quod she, "he is so sweet and small".

Pennill 3

Ar hyn fe ganodd ych - en yn un côr,
Where - at the blessed beasts with one ac - cord

Pob un yn ca - nu cân o fawl i'r lôr,
Gave tongue to praise their lit - tle bless - ed Lord,

A mol - iant eu cal - on - nau oll yn fflam,
Ox - en and ass - es sing - ing in their stall:

"Dros fre - nin Nef, mae Ef mor dlws ddi - nam".
"The king of kings, he is so sweet and small".